

**MEMORANDUM O SUGLASNOSTI
IZMEĐU
MINISTARSTVA MORA, PROMETA I INFRASTRUKTURE REPUBLIKE
HRVATSKE
I
MINISTARSTVA INFRASTRUKTURE UKRAJINE
O SURADNJI U PODRUČJU ŽELJEZNIČKOG PROMETA**

Ministarstvo mora, prometa i infrastrukture Republike Hrvatske i Ministarstvo infrastrukture Ukrajine (u daljnjem tekstu „sudionici“):

temeljeći uzajamnu suradnju na načelima jednakog partnerstva i uzajamnog poštovanja,

naglašavajući važnost koordinacije zajedničkih aktivnosti željezničkog prijevoza između njihovih država,

uzimajući u obzir činjenicu da su prijevoz i logistika važni čimbenici osiguranja modaliteta prijevoza roba i jačanja gospodarstva njihovih država,

nastojeći proširiti međusobnu suradnju u području željezničkog prometa,

suglasili su se kako slijedi:

**Odjeljak 1
Primjena**

1. Ovaj Memorandum o suglasnosti (u daljnjem tekstu „Memorandum“) namijenjen je stvaranju okvira za suradnju između sudionika u području željezničkog prometa. Svaki sudionik provoditi će ovaj Memorandum u skladu sa svojim nacionalnim pravom.
2. Ovaj Memorandum nije međunarodni ugovor i ne stvara zakonska prava i obveze prema međunarodnom pravu. On je izraz namjere sudionika da rade zajedno s ciljem jačanja obostrano korisnih oblika suradnje.

**Odjeljak 2
Svrha**

1. Sudionici će surađivati između tijela država sudionika u čijoj nadležnosti su pitanja prijevoza, pružati potrebnu pomoć u daljnjem razvoju željezničkih usluga između država sudionika i poduzimati potrebne mjere za poboljšanje međunarodnog prijevoza putnika i roba.
2. Sudionici namjeravaju osigurati potrebne uvjete za neometan prijevoz putnika željeznicom, prijevoz roba, prtljage i pošte, prijevoz željezničkih vozila između njihovih država i prijelaz preko njihovih država prema trećim zemljama, unutar okvira nacionalnog zakonodavstva i ovoga Memoranduma.

**Odjeljak 3
Područja suradnje**

1. Sudionici će razmijeniti informacije i surađivati u području razvoja povezanosti željeznicom između njihovih država.
2. Suradnja iz stavka 1. ovog odjeljka, će uključivati sljedeća područja:
 - a) promoviranje razvoja željezničke povezanosti;
 - b) jačanje suradnje između stručnjaka sudionika u razmjeni znanja, iskustava i vizije o efektivnim, efikasnim i održivim rješenjima u području željeznikog prijevoza;
 - c) druga pitanja o kojim se sudionici mogu sporazumijeti o suradnji u prioritetnim područjima identificiranim u ovome odjeljku.

Odjeljak 4 **Zaštita prava intelektualnog vlasništva i povjerljivosti**

1. Tijekom provedbe ovoga Memoranduma sudionici će poštivati njihove primjenjive nacionalne zakone i propise o zaštiti prava intelektualnog vlasništva i primjenjivih međunarodnih ugovora koji obvezuju države sudionika te štititi sve povjerljive informacije i zajednički stvorene podatke ili podatke zaprimljene od druge sudionika.
2. Sudionici neće otkrivati ili učiniti dostupnim trećima povjerljive informacije i zajednički stvorene podatke ili podatke zaprimljene od drugog sudionika tijekom provedbe ovoga Memoranduma, bez pristanka drugog sudionika.

Odjeljak 5 **Financijske obveze**

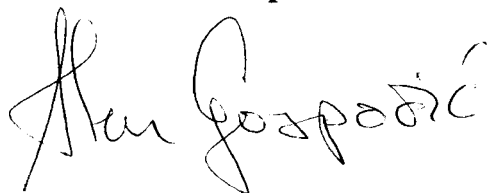
Sklapanje ovoga Memoranduma ne stvara financijske obveze za sudionike. Svaki sudionik će snositi financijske troškove za svoje aktivnosti u skladu s dostupnosti njihovih proračuna i prioritetima.

Odjeljak 6 **Završne odredbe**

1. Ovaj Memorandum stupa na snagu datumom njegova potpisivanja i sklapa se na neodređeno vrijeme.
2. Ovaj Memorandum može se izmijeniti i dopuniti u svako doba uzajamnim pisanim pristankom sudionika. Izmjena i dopuna ovog Memoranduma stupa na snagu datumom njegovog potpisivanja i čine sastavni dio ovoga Memoranduma.
3. Svaki spor o tumačenju ili primjeni ovoga Memoranduma riješit će se konzultacijama između sudionika.
4. Svaki od sudionika može obavijestiti drugog sudionika o svojoj namjeri da okonča ovaj Memorandum. U tom slučaju, ovaj Memorandum će prestati šest (6) mjeseci od datuma primitka takve pisane obavijesti drugog sudionika.

Potpisano u Kijevu dana 8. 12. 2021. u dva izvornika, svaki na hrvatskom, ukrajinskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlika u tumačenju, mjerodavan je engleski tekst.

**Za Ministarstvo mora, prometa i
infrastrukture Republike Hrvatske**



**Za Ministarstvo infrastrukture
Ukrajine**

